

529 (13)

1-10*

PR 1-10

I



M. M. Sebodimela to
St. Scholastica's School,
P.O. Waverille

529 (13) FEB 1 1942

indexed

19 Thlalanô

acknowledged K34/49
24/2/42

*Divorce summons of both of
brother and sister
4p. 6/9*

Se se diraro xore monna le
 mosadi la hlalane ke xo se kwane
 ka xae. Xe mongwe a xorele kua
 mongwe kua, pheliso ke xo hlalana.
 Ya thlalanô ke mosadi xe a
 bonâ monna a no phedisa ka
 xo se loki; monna xa a chome
 thlalo ka loka la xo chisaba
 xo loba dikomo. Byaloka mek
Ntengana yua o be a phedisa
 mosadi wa xawe ngwa - Alomahlodi
 ka xo se loki xo fihlela xe mosadi
 lo a chisabela ka xabô, komme mek
 a no ya ka bo mosadi a re ke
 nyaka mosadi. Bonâ la shupa
 mabaka ao a no (swayere) swa =
nyaxo ka ona, a la a liona xore
 bu ka pe pa dumela le mosadi; a
 re; ke nyaka thoto yaka liona
 bu se phakise xo mo lefela a la a
 litsa mma - ditela ngwa - jakalase
 la isa. molato kgorong, komme
 kxoro ya botša Alomahlodi xore
 a kfitê mek thoto ya xaxwê; le
 xore le bana la boela papa bona.

19 Mhlalano. K34/49

Meck a ba a re te a tloxa koo-
rong a siela bana ba xawe [5
ya xo e sala e ba tloclila ma-
bile le xo ba rekela diaparo.

Le Nkoana le yena o hla-
dilwe ke Senakxaxo monwedi a
Mahlwana; Senakxaxo yena o
hladi'sitšwe ke papaxwe Mahlwana.
A re xo ~~wa~~ Nkwana a re ka nuala;
Nkwana a klōka sa xo nuala.
Mahlwana a re re o sa nuala.
Mosadi ke a tšea ka mo fa ba ba
bexo le dikxomo. Nkwana a sitwa
ke thoto ya xo nuala. Senakxaxo
a ba a bitšwa ke papaxwe a ya
xa xubō xa Maila. Nkwana a no ya
a re ke nyaka mosadi, komme Senakxaxo
a ba p thšaba le mona yo
mongwē. Nkwana a isa molato
kxorong; kxorō ya lefisa Mahlwana;
a lefela Nkwana thotonyana yea
a bexo a file Mahlwana yona.

Mosadi ke a hlala xa a tšea
pelō; o tšea dipitšana tša xawe
fila; le kōna o tšea diluyana tšeo
a di rekilexo ka mos mokwa wo
mongwē wa monomō wa xawe.

xo bopa xoba xo bo xo makoó.
 Mosadi yo mongwê le yêna yo
 ba bexo ba re ke Moraka le
 yêna a thlala Se-ja-Phala.
 Se-ja-Phala a isa molato krorong
 ka-Moila. Moila a botša Seleng papa
 Moraka xore a lefêlê mokkalabyê
 Se-ja-Phala. Ke re Seleng a lefêla
 Se-ja-Phala di'krorongwama komme u
 se fetsê, ke Se-ja-Phala a re ke
 nyaka thoto, Seleng a no-re ka
 ke ešo ke e lionê. Se-ja-Phala
 a ba a isa molato (krorong), Ma-
 kroweng (Agenteng) komme agente
 ya takafala Seleng 'kromo tše
 Seletšexo (b) Fêla ngwana yêna o
 ile a nama a thokile, le mma tše.
 Matome 'a Sesale tše le yêna a
 hlalwa ke Momiye a bone mohlak-
 nkana yo mongwê ba reko ke
 Kkadimonyane, komme Momiye a
 nama a thšabela xo yêna Mohlaka-
 na yo. Matome ke a re ke ya xo
 nyaka mosadi; Mosadi a re mma ka
 ke sa tšata; ka ke tšewe ke
 mokkalabyê wa xo lwala lebea.
 Matome a botša batwadi ba

IV

529

19 Tlalano.

K34/49

Mosiyê taba tšeo, bona va ba
ka ba hlwa ba ngôngôšêxa ba
t nama ba lefêla Matome di=
kxomo tša xaxwê. Taba tša seke
tša hlwa di ya mosate. Matome
fêla xa a ka a tšea ngwana o
no mo lea a tšora le mma xwê.

Matopi le yena a hlalwa
ke Mahlodi Ngwa. Ramalebana ka
baka la xo swenya le xore ke moli;
O be a mo efa mwetšê ka kxomo
tšê lesome le tšê pedi 12. Xê a ya
a ke ke nyaka mosadi ba xana
ka yêna ba re o a mo swenya
ba nama ba tšêša ngwana wa
bôná xo Mahlodi wa Masibi; Matopi
Xê a fe tšefeleng ba mo fa dikxomo
tšê 6 fêla xwa šala tšê 6 Xape.
Xê a ya a re tšefeleng ba no re
re tlo xo lefêla xo fihlêla Xê
ba bile ba se sa mo lefêla a
o nama a lolile. Eupya yena
a ya a tšea ngwana wa xaxwê.
Ngaka le morwa 'a Moiti le
yena le yena a hlalwa ke
Madira a ba lefêša a tšea
le bara ba xaxwê ba banê.

529 VXI

19 Thalanō.

K34149

Madira o be a hlala Ngaka la
 Mositi ka baka la lehufa la
 Xaxwe, a re xa ke rate xe Ngaka
 a tšea mosadi yo mongwê wa
 Bwana lobedi. Ke Ngaka a re xe o
 sa rate xe nna ke tšea mosadi
 yo mongwê xana nna taba yo
 nka se e kxoni. Mosadi le yena
 a re xe tšea yo mongwê xana le
 nna ke tlo npa ka xo tlo xela.
 Mosadi a tšea bana ba xawe a
 itlo xela a ikela ka xabo. Ngaka
 le yena a sala a itšela mosadi:
 Ka mora xo xa sebakanyana Ngaka
 a ya to re ke nyaka mosadi; mosadi
 le yena a nana a ikxanêti. Ngaka
 a re ke nyaka choto yaka xe xo le tšyalo
 ba dika-dika, a isa molato kxorong
 xoro ya luêla xore Ngaka a lefelwê ka
 1 kromo tšê 4, tšê dingwê tšê Mašêla
 ba re ba tšê ba re e tlo ba
 tšona di lélako bana bas ba
 Xaxwe.

Setlatlane le yena a
 hlalwa ke mosadi Maobelwane.
 Mosadi a tlo xê a ya ka xabo
 Setlatlane a mo latlêla, mosadi

VII VIII

529

19 Thlabano. X34/49

a fihla a o re ma ka ke sa
 nyaka ko komela moraro, ka
 xbane moradi'kane ka nina ka
 a nthate, o a ntwenya. Setlatla
 ne a re ke moradi'yo a sa rate
 ko tla xonna, kona o a nthlala,
 komme ka a nthlala ka ka ka di
 boye. Bona ba xana ko mo lefela;
 ba re leua ka leua sa ko ko lefela.
 Ba no belana ko fihlila ke moradi'
 yo wa batho a namile a tšana
 le monna yo bareko ke Phatlane.
 Phatlane ya ba yena a lefela ko
 Setlatlane dikromo tša xawē.
 Manyapye o hlalwa ke Xopea a
 tšena ke Mokopi. Manyapye o be
 a swenya Xopea ka ke ka a
 be le bana, a hlwa a mo kikitā.
 Manyapye o be a tšene Xopea ka
 'Kkomo tšē lesome 10. Mokopi (av)
 Mokopi a lefela Manyapye dikr-
 omo di se ka ke Kocimo ka tšē 10.
 Manyapye ke a liona kore Mokopi
 ka a rate ko lefa ka swanelō;
 a isa molato makxoweng; makxowa
 a swara Mokopi a be a lefa.

VII

529

VIII

K34/49

7

19 ~~Phatlalano~~ Thlalanō.

Moraba 'a Sehlo dimela le yena o
 hlakilwe ke morwedi 'a Thsekla, ngwa-
 nwa nenyana eo e be e le 'ma-lesata
 a mo hlala a re ke mokralabye
 e bile o a lwala. Moraba o be
 a setse a ntsitse dikxomo tse tharo
 3 le 'pono tse ~~5~~ hlano 5. Komme
 Mma-lesata a tiewa ke mohlankana
 yo ba rexo ke Moyaba. Komme Moraba
 a lefela Moraba ka di'kxomo tse
 me 4. Mma-ditela wa 'taba'
 tse e be e le Maphokole. 'Taba'
 tse ka di a ka tsa ya korong.
 Nthiabeng le yena o hlakilwe ke
 morwedi wa 'Masethulêla ka eo
 hlôha dikxomo tsa eo mo fetsa eo
 nuala.

Phathle o hlala maboko a re;
 Phathle ke a hlala moradi yo Maboko
 o ile ke ka baka la robane Maboko
 a pa swane le bangwe basadi: le
 Kona moradi yo o a lwala. Phathle
 o be a setse a ntsitse 'kxomo
 tse hlano 5 ke a hlala moradi'
 yo. Moradi yo bual a tiewa ke
 mafuna, di'kxomo di ~~ke~~
 betse ke Mafuna.

Kxasane le yena a hlala Kumane
 a se ka a na peletsi; Kumane a
 tšewa ke 'Maleboro; bona ba ka-
 Maleboro ba mo lefela di'kxomo
 tsela tsä xaxwe tsé lesome.

Xe monna a humile mosadi
 o phalola hlörö ya xaxwe a
 ikapole ditlamo kamoka le marika
 le meruka. byaloka Mma. Maropeng a
 Sebêka monna 'a xwe o sile xo
 hwa a apola ditlamo tsä xaxwe
 kamoka ~~le~~ hlörö a phalalwa;
 a hlwa a tswaletšwe ka ntlong
 letšatši kamoka a se a bone
 letšatši xo fihlela ke ba bitšä
 ngaka. 'Ma. Moribola xo tla xo
 mo alafa. yena a tla le basadi
 ba bangwê ba ba ntši ba ~~ka~~
 ba bahlölösadi ba mo tsä ba
 mo isa nokeng xo mo alafela
 xona mo meite a elako xona.
 Mosadi yo Mmammaropene
 a thibelwa le xo swata koba
 xo bona selo sa monna wa xaxwe
 wa mohu. pele a alafiwa. Monna
 yo ba ile ba mo lla kwe di
 kamoka.

Mma. Maropene ba rile xo alafiwa
ke ngaka byalo ka moraxo ba
tšewa ke moratho wa monna 'a
lōnā Motanisi: euyya x e nkabe
a rate xo xana o be a tla no
xana.

Mosadi x. a sa rate xo
tšewa ke ba molokō ke monna
'a xwe a hwile a ka no xana;
byalo'ka Mapakofā o kamne xo
tšewa ke Sekrālō monna wa'xwe
Matome a hwile.

Xe Monna a hwile mosadi
a ba le monna yo monqwē wa
lobedi lona ba twebiweto le
monna wa lobedi ba tla no
ipitsā ka leina la papa 'a lōnā
wa pele - kuau xe e le wa moloko
ya tšeroko mosadi; byaloka Letšeka
o no ipitsā bitā Masete Xore
Moxolo waka ka xobane Masete
yo ke Moxolo wa monna wa pele
wa Mma - Letšeka; kamne yena
Masete ~~wa Mma~~ ka xo rata
xo tšerā lapa la moratho
wa xaxwe le hia mosadi yo
Mma - Letšeka. Kamne Letšeka ka

X*

529

K34/49

19 Thla leano.

a ke a lits'a Masete xore Papa; b
 ke e le yena Masete a mo tewe-
 tse xo o no ke ke morolo-waka.

Bana ke bonna bona
 ba ya mo xo pigwe' ba tloka
 Jela ke ba xodile' ba swanetsi xo
 treba motho yo a ba bese xo

le xo ba xodi'sa; fela taba
 ye e ya ka batho; ke motho
 a lokile ke a rata' a ka no

leboxa motho yo a mo

xodi'si tse: Jela Rasidi' ka

a ka a lefa sethoxa ke a
 mo xodi'si tse. Sebeka le yena
 ka a ka a lefelwa ke bo

William Matome ke a ba xodi'sitse
 Mahlodi' ka a ka a lefela
 mokone ka xodi'so ye a

mo xodi'si tse ka yona. End. S. 529.

sewela-kgwa-Masoka le yena

D. Xodi'sitse ke mphatsa epya
 ka a ka a mo lefa ka selo

M. M. Sehlo dimela, St. Scholastica, Davinville